מהדורה למורה – מפתח תשובות

מטרות הדף:

- להכיר את כללי הציטוט המדויק מתוך יצירה ספרותית
- לתרגל ציון מראה מקום לפי סוג היצירה
- לתכנן רכיב חזותי מקורי שמבוסס על היצירה

גרסת עולים חדשים – מילון מילים בראש הדף, משפטים קצרים ושפה פשוטה. אפשר לאפשר מילון אישי ועבודה בזוגות.

חלק א' – הבנה: כללי הציטוט

1. א – מילה במילה, בדיוק כפי שכתוב
2. ב – במירכאות כפולות
3. ג – מילים ספורות עד שורה או שתיים
4. ב – לפי בית ושורה
5. ג – מערכה ותמונה
6. ב – להסביר מה הוא מראה

חלק ב' – נכון או לא נכון

1. לא נכון – ציטוט חייב להיות מדויק מילה במילה, כולל פיסוק וכתיב
2. נכון – כלל הזהב קובע שגם בפרפרזה מציינים מקור
3. לא נכון – מומלץ לספר במילים שלנו ולציין מקום, במקום לצטט תרגום ארוך
4. נכון – כך כתוב בכללי הזהב בסוף הרשימה
5. לא נכון – ציטוט לא מדבר בעד עצמו - תמיד צריך משפט הסבר

חלק ג' – השלימו את החסר

1. מירכאות
2. שלוש נקודות
3. שורה
4. תמונה
5. אחרים

חלק ד' – התאימו סוג יצירה לאופן הציון

1 – ב (לפי בית ושורה)
2 – ה (לפי עמוד)
3 – ד (לפי מערכה ותמונה)
4 – א (במילים שלנו עם ציון מקור)
5 – ג (מסומן בשלוש נקודות בסוגריים)

חלק ה' – כתיבה ותכנון

1. ציטוט מדויק עד שורה-שתיים, במירכאות, מראה מקום מתאים לסוג היצירה, ומשפט המסביר מה הציטוט מראה
2. תיאור ברור של הרכיב, קשר ליצירה, וכיתוב קצר בנוסח המבוקש בדוגמאות

כרטיס יציאה – מה לחפש

- ציטוט מדויק במירכאות עם מראה מקום; הסבר אחרי הציטוט
- מחזה - מערכה ותמונה, שיר - בית ושורה
- כי ציטוט לא מדבר בעד עצמו, צריך לקשר אותו לנושא

טיפים להפעלה:

- אפשר להביא דוגמה מהטבלה בדף ולנתח יחד מה הופך אותה לציטוט תקין
- מומלץ לתרגל בזוגות: אחד בוחר ציטוט והשני בודק דיוק ומראה מקום
- בחלק הפתוח כדאי לאפשר לתלמידים לבחור יצירה שהם מכירים היטב

דף תרגול: מקורות, ציטוטים ורכיב חזותי

דף התלמיד/ה **עולים חדשים**

שם: _____ **כיתה:** _____ **תאריך:** _____

כשמעתיקים משפט מתוך סיפור או שיר צריך להעתיק מילה במילה ולכתוב מאיפה הוא לקוח. בדף הזה נתרגל איך עושים את זה נכון.

מילון קטן:

ציטוט	משפט או מילים מועתקות בדיוק מהיצירה
פרפרזה	סיפור הרעיון במילים שלנו, עם ציון מקור
מראה מקום	מידע על המקום ביצירה: שורה, עמוד, מערכה
השמטה	מילים שהורדנו מתוך ציטוט, מסומנות בשלוש נקודות
רכיב חזותי	ציור, תצלום, תרשים או טבלה שיוצרים בעצמנו
אינפוגרפיקה	גרפיקה שמציגה מידע מהיצירה בצורה ויזואלית
כרטיס דמות	תעודת זהות מעוצבת לדמות מהיצירה
ציר זמן	סידור אירועי היצירה על קו אחד לפי סדר

1 חלק א' – הבנה: כללי הציטוט

הקיפו את התשובה הנכונה.

1. איך מעתיקים משפט מהסיפור?

א) מילה במילה, בדיוק כפי שכתוב ב) במילים שלנו תמיד ג) רק את הרעיון הכללי

ד) משנים מילים לפי הצורך

2. באילו סימנים שמים ציטוט?

א) בסוגריים עגולים ב) במירכאות כפולות ג) בקו תחתון ד) באותיות גדולות

3. כמה ארוך צריך להיות ציטוט?

א) פסקה שלמה ב) עמוד שלם ג) מילים ספורות עד שורה או שתיים ד) כל השיר

4. איך מסמנים מאיפה בשיר לקוח הציטוט?

א) לפי עמוד בלבד ב) לפי בית ושורה ג) לפי מערכה ותמונה ד) בלי לציין כלל

5. איך מסמנים מאיפה במחזה לקוח הציטוט?

א) בית ושורה ב) עמוד ג) מערכה ותמונה ד) פרק

6. מה כותבים אחרי שמביאים ציטוט?

א) להוסיף עוד ציטוט ב) להסביר מה הוא מראה ג) לתרגם אותו ד) למחוק אותו

2 חלק ב' – נכון או לא נכון

סמנו ✔ נכון או ✘ לא נכון.

#	משפט	✔ נכון	✘ לא נכון
1	מותר לשנות מעט מילים בציטוט כדי שיתאים למשפט שלנו.	☐	☐
2	גם כשכותבים פרפרזה במילים שלנו, צריך לציין מאיפה הרעיון לקוח.	☐	☐
3	ביצירה מתורגמת מומלץ לצטט קטעים ארוכים מתוך התרגום.	☐	☐
4	בסוף העיתון צריך להוסיף רשימה קצרה של היצירות והמחברים שעליהם נשענו.	☐	☐
5	אפשר להביא ציטוט ולהשאיר אותו בלי שום הסבר, כי הוא מדבר בעד עצמו.	☐	☐

3 חלק ג' – השלימו את החסר

השלימו את המילה החסרה.

1. כל ציטוט חייב להיות בתוך _____ כפולות.

2. כשמשמיטים מילים מתוך ציטוט מסמנים זאת ב _____ בתוך סוגריים.

3. בשיר מציינים מראה מקום לפי בית ו _____ .

4. במחזה מציינים מראה מקום לפי מערכה ו _____ .

5. ברכיב החזותי אסור להעתיק תמונות של _____ - יוצרים בעצמנו.

4 חלק ד' – התאימו סוג יצירה לאופן הציון

התאימו: כתבו ליד כל מספר את האות המתאימה מהעמודה השמאלית.

1. שיר	___	**א.** במילים שלנו עם ציון מקור
2. סיפור או רומן	___	**ב.** לפי בית ושורה
3. מחזה	___	**ג.** מסומן בשלוש נקודות בסוגריים
4. פרפרזה	___	**ד.** לפי מערכה ותמונה
5. ציטוט מקוצר עם השמטה	___	**ה.** לפי עמוד

5 חלק ה' – כתיבה ותכנון

כתבו תשובה מלאה במשפטים שלמים.

1. בחרו קטע קצר מיצירה שלמדתם וכתבו אותו כציטוט נכון: מילה במילה, במירכאות, עם מראה מקום ומשפט הסבר אחריו.

2. תכננו רכיב חזותי אחד (למשל אינפוגרפיקה, ציר זמן או כרטיס דמות) ליצירה שלמדתם: מה יוצג בו ואיזה כיתוב יתלווה אליו.

כרטיס יציאה

מהם שני כללי זהב חשובים בציטוט מיצירה?

איך מציינים מראה מקום במחזה לעומת שיר?

למה צריך להוסיף משפט הסבר אחרי כל ציטוט?

איך הרגשתי בשיעור? ☹ 😐 🙂 😀